

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 15, Issue 16, December 18, 2010

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



A Christmas Message

Un Message de Noël

As Mayor, along with Deputy Mayor Lisi-Crichton-Bernier, Councillors Larry Lacroix, Rose Bertrand and Doug Greig and the municipal employees of our township it is a pleasure to wish everyone a safe, happy and wonderful Christmas.

Chapleau's Christmas spirit was alive and present, ready to welcome Santa as he arrived traditionally to our town with the assistance of our local fire department. The local merchants have organised the Old Fashioned Christmas event that is welcomed and enjoyed at this festive time of the year. As well, other activities such as the lighting of the Chapleau High School Tree of Lights contributed in making the start of the festive season exciting.

For many, this Christmas shall be a struggle and I must congratulate the people who think of others who are in need and help them through their struggles. Our beliefs and our ability to share make us shine as a community.

The spirit of Christmas is with us and Mayor and council hope everyone enjoys the abundance of festive celebrations and share the warmth and loving presence of family gatherings.



Il me fait plaisir comme Maire avec le support du maire-adjoint Mme Lisi-Crichton-Bernier, les conseillers Larry Lacroix, Rose Bertrand et Doug Greig ainsi que les employés de la municipalité de souhaiter à tous un Noël rempli de bonheur et de joie.

L'esprit de Chapleau était présent et vivant prêt à accueillir le Père Noël à notre communauté avec l'aide de notre service de pompiers. Les marchands de la communauté ont organisé le Noël d'antan qui est attendu de la part des citoyens à ce temps de l'année. D'autres activités tel que l'allumage de L'arbre des Lumières du Chapleau High School ont contribué à un début de saison estivale excitante.

Pour plusieurs, ce Noël sera difficile et je me dois féliciter les gens qui pensent aux personnes dans le besoin et leur donne de l'aide pour faire face à leurs défis. Notre habileté de partager nous fait briller à ce temps de l'année.

L'esprit de Noël est avec nous et le Maire et son conseil espèrent que tous aient beaucoup de plaisir et de célébrations estivales tout en partageant la chaleur et l'amour dans vos célébrations familiales.

Between Friends Coffee Shop

A Perfect Spot For This Holiday Season

Looking for holiday gifts and ideas? The Between Friends Coffee Shop is the perfect place to stop by for holiday gifts, ideas and much more. The shop features a vast selection of specialty organic and fair trade chocolate, coffee and teas as well as honey and baked products that could serve as delicious and unique gifts that everyone would enjoy this season. In addition, individualized gift baskets featuring organic fair trade coffee such as St. Joseph Island's maple

syrup-infused coffee and the Just Us! Holiday Blend, as well as gift cards are always available.

For those coffee-loving ones and tea drinkers, the shop brews fresh organic coffee daily and provides a comfortable seating area where you can spend some time chatting

away with old friends or family members. The aromas of the coffee and baked goods envelope the atmosphere of the shop with warmth, making it an excellent venue for any kind of meetings.

If you are up for a warm drink in a cozy and delightful place to chat while

enjoying a fresh cup of delicious organic coffee and homemade treats or to finish with your Christmas shopping, Between Friends is the place to be.

The shop will be open until December 24 at 2:00 p.m. and will re-open on Monday January 3, 2011.



Eric Landry and Élise Charron working at the Between Friends Coffee Shop

THANK YOU
We wish you Happy Holidays
and a
New Year of Health,
Happiness
and Prosperity

From All of Us
at
NHC
Northern Haul Contracting

MERCI
Nous vous souhaitons un
joyeux temps des fêtes et
Joie, santé et bonheur
pour
la nouvelle année

Conseils pour les nouvelles mamans qui veulent profiter des Fêtes



(EN)—L'arrivée d'un nouveau bébé peut parfois perturber la routine familiale, surtout dans le temps des Fêtes. Les nouvelles mamans devraient pouvoir jouir des premières rencontres entre leur bébé et les membres de la famille et les amis tout en créant des traditions familiales des Fêtes sans avoir à se préoccuper de leur apparence ou de celle de la maison.

Voici quelques conseils pratiques pour

les nouvelles mamans qui veulent être à leur meilleur en cette saison des Fêtes :

- Les mamans ne bénéficient pas toujours de la quantité de sommeil dont elles ont besoin. Pour redonner de l'éclat à votre teint, préparez une solution saline qui consiste en un peu de sel ou de bicarbonate de soude mélangé à de l'eau tiède. Versez la solution dans une narine en renversant la tête vers l'arrière. Cette méthode est utilisée

dans les spas partout à travers le monde pour rafraîchir les teints fatigués.

- Il est temps de célébrer les changements qui se produisent dans votre corps et de bien vous

sentir dans votre robe préférée. Plusieurs produits peuvent aider à rehausser vos courbes féminines et d'autres peuvent prévenir les situations embarrassantes. Par exemple, les nouveaux coussinets d'allaitement écologiques Avent de Philips protègent les mamans, et leurs vêtements, des fuites et des taches. Vous pouvez ainsi profiter de votre soirée sans vous soucier de votre apparence.

- Avez-vous besoin de temps pour vous ressourcer? Demandez à votre grand-maman, à une amie ou à une gardienne de venir vous remplacer

pendant un après-midi afin que vous puissiez sortir de la maison pour faire un peu de magasinage des Fêtes et profiter d'un bon café au lait et à la cannelle.

Le temps des Fêtes peut être une période stressante et il est préférable de vous

assurer que rien ne vous privera du plaisir de passer ce premier Noël avec votre bébé. Ajoutez quelques articles à votre garde-robe et utilisez des conseils beauté innovateurs et vous serez resplendissante lors de votre prochaine soirée.

The Chapleau Express
 P.O. Box 457
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0
 Telephone - Fax : 705-864-2579
 e-mail : chaexpress@sympatico.ca
 Published every Saturday/Sunday
 Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$80.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A) Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS</p> <p>26 Lorne Street North OFFICE- 21 Lansdowne St.N. 864-0747 New Schedule Effective Nov. 7/09 Nouvel horaire à compter du 7 nov/09 Sat/sam 7 p.m. (E or F) Sun/dim 9:30 a.m. (F or E) Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m. Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m. Fr. Sébastien Groleau</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m. Wed. Family Night 7-8 p.m. Fri. Story Hour 3:30-4:30 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBÉUF (Sultan)</p> <p>Liturgy of the Word Liturgie de la parole Mass 3rd Sunday Messe 3e dim 12:00 Noon (B) Permanent Deacon Diacre Permanent Ted Castilloux</p>	<p>TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne 864-1221 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m. Anna Chikoski Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month www.angelfire.com/on/trinityuc</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)</p> <p>Liturgy of the Word Liturgie de la Parole Mass 2nd-4th Sunday/ Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH</p> <p>78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m.</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>

OBITUARY Alice Picody

Peacefully with her family by her side at the Sudbury Regional Hospital on Sunday December 12, 2010 at the age of 64 years. Partner of the late Joseph Memegos. Adored mother of Leona Panamick (Roy), Joseph Picody, Fabian Picody, Bradley Picody, Connie Corston (John) and the late Judy Fletcher. Loving nana of Alison, Janet, Thunder, Darwin, the late Sierra, Kaneesha, Brittany, Sage, Isaiah, Marcus, Sarah, Bryan, Matthew and Nathan. Granny nana of Dawson and Serena. Dear sister of Mamie Boudreau (Jean Bisson), Lucy Tangie (Raymond), the late Dorothy Reid (Bob), the late Henry, Donny, Mike, Joanne "Nikki", Sandra and Marian Picody (Dave Higo). Alice will be fondly remembered by her many nieces, nephews and her special friends Theresa Memegos, Joanne Memegos and Anita Stephens. Family and friends may visit at the Ojibwe First Nation Band Hall on Friday December 17, 2010 from 2:00 p.m. until time of the Funeral Mass at Sacred Heart Church on Saturday December 18, 2010 at 11:00 a.m. with Reverend Sebastien Groleau officiating. Spring interment at the Chapleau Municipal Cemetery. Memorial donations made to the Kidney Foundation of Canada would be greatly appreciated by the family. (Funeral arrangements entrusted to P.M. Gilmartin Funeral Home, 1-800-439-4937).

OBITUARY

Marg MacLeod

Peacefully Marg (Nan) slipped away December 9, 2010 at the Chapleau General Hospital. Marg rejoins her other family in heaven, her daughter Heather, Brad, her Mom and Dad and 4 brothers. Leaving to mourn Paulette (René). And for all her grand children they fulfilled her days of laughter and joy. Tamie(Chunk), Pamela, Chad (Tab). Great grandchildren Destanie, Drake, Kaleb, Zoe, Jamaal and Keenan. Special friend to Austin, Nikki (Aaron) and Paul (Josie).

I would like to thank the Doctors, nurses and all of the hospital staff for a job well done. As Marg would have said it this is what she would have said:

I know how much you miss me
 I see the pain inside your hearts
 But I'm not so far away
 We really aren't apart
 So be happy for me dear ones
 You know I hold you dear
 So be happy that I'm spending my first
 Christmas with my family in heaven this year,
 But remember I'm in your hearts forever.

A special Thank You goes out to all who sent food. Your personal calls and condolences Thanks to Valerie and her staff and for all you have done.

The MacLeod's

We would like to sincerely thank Dr. Marquardt and all the nursing staff at the Chapleau General Hospital for their kind and devoted care during our mom's illness and peaceful passing.

We would also like to thank Father Sébastien Groleau for his support during this difficult time, and Valerie from the Gilmartin Funeral Home.

The Lortie Family

IN MEMORIAM

Louayne Plouffe

December 17, 2007 - December 17, 2010

They say it's a beautiful journey
 From the old world to the new
 Someday we'll make that journey
 Which will lead us straight to you
 And when we reach that garden
 In which there is no pain
 We'll put our arms around you
 And never part again.

**Always loved,
always remembered**

Dad, Gayle, Val and Families

Good King Wenceslas connected to Chapleau with memories of a childhood Christmas Eve as 'snow lay round about...'

Chapleau Moments

by Michael J. Morris



When Good King Wenceslas looked out and saw the snow with the moon shining bright in about the year 1000, he could have been describing Chapleau weather on almost any Christmas Eve in its history.

Now, I have a deadline, and as I write, reports from Chapleau and a look at the downtown webcam on www.chapleau.com show that so far you don't have that much snow yet. But, my best guess is that it will come.

Before I go any further with King Wenceslas and his Chapleau connection as revealed in the popular carol 'Good King Wenceslas', I have only recently

discovered that he was not really a king, but the Duke of Bohemia, and he was looking out on the Feast of St Stephen, the day after Christmas. To me it doesn't really matter as the carol brings back fond memories and delivers a message that applies any time.

Some readers will recall that my mother Muriel E. (Hunt) Morris directed many concerts and musicals during the 32 years that she taught at Chapleau Public School, and was also the choir director at St. John's Anglican Church for years. Music was an important part of our home, and that's how I became acquainted with King Wenceslas

as a boy. Mom would sing at home.

It became the carol that to me applied most to Chapleau weather at Christmas time. Looking outside before leaving for Christmas Eve service, "the snow lay round about, deep and crisp and even. Brightly shone the moon that night, though the frost was cruel..."

As we headed to St. John's, I would hum the carol and think to myself that all that needed to be added was the smoke going straight up into the skies, the temperature hovering at Fifty degrees below Fahrenheit and the music and wonderful display at Dr. G.E. Young's office building.

The lyrics were published in 1853 by the English hymn writer John Mason Neale.

Now, the carol addresses a subject that I never thought about much as a child growing up in Chapleau. I had my family, friends and a community where people cared about and helped each other in times of need.

But as the King walks with his page, "a poor man came in sight, Gathering winter fuel." The page tells him that this man lives "underneath the mountain."

On Christmas Eve in Chapleau those many years ago, as we greeted people on the street who were going to or coming from their respective churches, I never really thought about those who may



Dr. G.E. Young's first Christmas display called 'House by Night at Christmas'

be homeless and without food--- living underneath the mountain, so to speak.

The good King took immediate action though telling his page to gather food and wine and pine logs that they would take to the peasant and see him dine, "through the rude wind's wild lament, And the bitter weather."

The page was ready to give up as the night grew darker and wind blew stronger, but the King encouraged him and they made it to their destination.

As I reflected on "Good King Wenceslas" it struck me that one of the most incredible moments when I lived in Chapleau was a telethon broadcast over Dr. Young's cable TV system in the early 1980s to raise funds for those in need, and over \$20,000 was raised during the show. I was cohosting the telethon with other local "personalities", sponsored by the

Chapleau Rotary Club, and as the donations poured in, I became more and more amazed at the outpouring of support.

As many of you know, especially my former students, I love metaphor and have been collecting them all my life. I hope I have not mixed them too badly as I have talked about the Good King Wenceslas connection to

Chapleau.

At this Christmas time, my thoughts turn to all the good people of Chapleau, past and present, and I leave you with the last words from 'Good King Wenceslas', "Therefore ... be sure, Wealth or rank possessing, Ye who now will bless the poor, Shall yourselves find blessing." Merry Christmas! my email is mj.morris@live.ca

GIVE US A CALL TO BOOK YOUR WINTER RENOVATIONS OR NEW CONSTRUCTION

KITCHENS - BATHROOMS

→ Licensed Contractor
→ Licensed Carpenters

All the coverage the consumer needs!

We have added to our staff!

Need your house painted?
Give us a call....

Leo Panterre
Construction Limited
864-1071

Mike Brown, MPP/député
Algoma-Manitoulin

Merry Christmas and Happy New Year. Hope your holiday brings much peace, joy and happiness.

1-800-831-1899
mbrown.mpp@liberal.ola.org

facebook.com/mbrownmpp
www.mbrown.onmpp.ca

ST. JOHN'S ANGLICAN CHURCH
Pine Street

CHRISTMAS EVE SERVICE - 8 pm
(Holy Communion with Carols)
Officiating - Bishop Tom Corston
EVERYONE WELCOME

Ontario
Licenced Motor Vehicle Inspection Station

Chapleau Cree Auto/Truck
Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.
"Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL 864-9090
for an appointment

Le Coin-Café Entre Amis un endroit idéal pour la saison des Fêtes



Eric Landry et Élise Charron du Coin-café Entre Amis

nel de la boutique dans le choix des produits, de leur qualité et de leur provenance. Eric Landry et Élise Charron du Coin-café Entre Amis Les personnes habituées à l'arome du café de la boutique savent que les saveurs diffèrent d'une journée à l'autre et que les grains de leur breuvage favori sont cueillis par

des cultivateurs privés et non par des compagnies multinationales. Les clientes et clients choisissent leurs thés et cafés avec le plaisir de la découverte de saveurs nouvelles et traditionnelles. De plus, le miel, le sucre et les chocolats font le plaisir des enfants, de même que le chocolat chaud après les sorties

d'hiver.

Cet hiver, on offre des cafés au sirop d'érable d'une brûlerie de l'île St-Joseph, ainsi que l'ensemble cadeau de «Just Us!» en trois saveurs ainsi que leur grand format correspondant et les thés assaisonnés. Des portions de gâteaux sont également dispo-

nibles et les certificats-cadeaux sont toujours populaires.

Le Coin-café Entre Amis sera ouvert jusqu'au 24 décembre. Cette journée là, les heures d'ouverture seront exceptionnellement de 8 h 00 à 14 h 00. Entre Amis ré-ouvrira ses portes le lundi 3 janvier.

Le personnel et les participants du Coin-café Entre Amis situé à Cedar Grove souhaitent vous rappeler qu'il y a encore cette année une bonne variété de cadeaux de Noël offerts à la boutique.

Plusieurs combinaisons de petites douceurs sont mises en valeur dans des corbeilles ou disponible individuellement en fonction des bas de Noël. Une attention toute spéciale est portée par le person-



Supported Independent Living Program
Between Friends Coffee Shop
Sloma Valet and
Turning Point clinic

will be closed from December 27-31

In case of an emergency or
should you require immediate assistance
please contact the Chapleau General Hospital
at 864-1520

Le programme d'Aide à la vie autonome
Le Coin café Entre Amis
Sloma Valet et
la clinique Point Décisif
seront fermés du 27 au 31 décembre

Pour toutes situations d'urgence ou
d'assistance immédiate,
veuillez rejoindre l'Hôpital général de Chapleau
au 864-1520



**Superior North Mobile
Veterinary Services**

will be welcoming new patients on

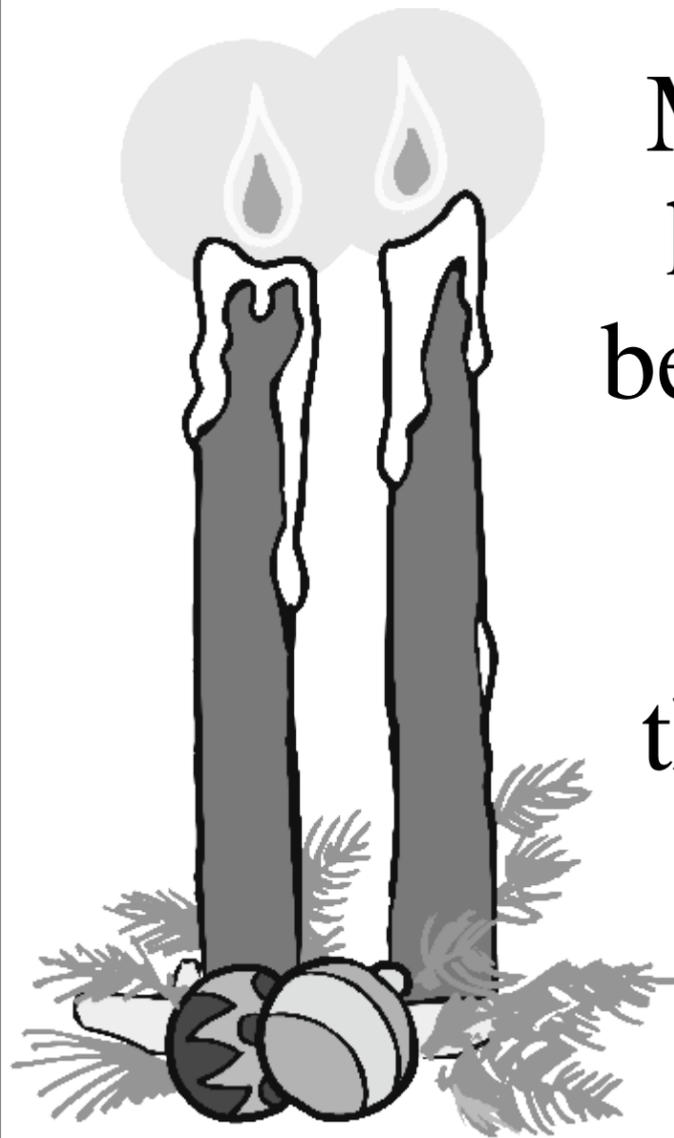
Wednesday, December 22nd

at the Aux Trois Moulins Motel.

Please call Amanda

(705) 987-6893

**if you would like to make a medical/surgical
appointment for your pet**



Algoma District School Board

May every
happiness
be yours this
holiday
season &
throughout
the year.

Happy
Holidays!

Mario Turco
Director of Education

Wanda McQueen
Chair

www.adsb.on.ca



The Chapleau Child Care Centre

would like to assist you

to take care of your children while you work, attend school or enjoy that much-needed break.

We offer a variety of early learning and care programs for children from birth to twelve years of age.

Services are available in French and English from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Friday each week.

We also offer different user options, family rates and subsidy.

Stop by the Centre at 28 Golf Road or call 864-1886 for more information!!

Let us be a part of your child's learning experience!



Logo needed for Reunion 2012

By George Evans

Reunion 2012 needs a logo to use on its souvenir mugs, t-shirts, key-chains, pins, etc. Ideally, the design would be

simple, eye-catching, and evoke the idea of Chapleau High School as it celebrates 90 years of service to the youth of Chapleau.

The two past

Reunions have featured the coat of arms of Chapleau High School.

Other possible inspirations might be the School's motto,

"Sic Itur Ad Astra", words spoken by the god Apollo in the Roman poet Virgil's epic poem, the Aeneid. It can be translated "Thus we go to the

stars".

The name of the school's teams, "The Raiders", may also suggest a plausible logo.

Or any other image that embodies the spirit and aspirations of Chapleau High School.

The Organizing Committee invites all present and former students of C.H.S. to send a drawing of a possible Reunion 2012 logo to Graham Bertrand, P.O. Box 51, Chapleau, Ontario, P0M1K0.

The deadline for submissions is February 1, 2011. On the back of each entry should be the name of its creator, a mailing address, and a telephone number.

The entries

will be judged and a winner declared. Besides the satisfaction of seeing his or her work appear on all the Reunion memorabilia, the successful logo-designer will receive a yet-to-be-determined prize.

Artists of Chapleau High School arise! You have nothing to lose but your obscurity!

The Organizing Committee of Reunion 2012 will next meet at 7:30 p.m. on January 12, 2011, in the Council Chambers. All are welcome. Everyone will find out how he can contribute her or his particular talent to making this C.H.S. Reunion a very memorable July 1 weekend for all of Chapleau.

A LONG-TERM ENERGY PLAN FOR A CLEANER ONTARIO.

Find out how the plan will enable Ontario to:

- Replace coal with clean energy sources by 2014
- Achieve North America's most aggressive conservation targets
- Help homeowners and businesses manage their electricity use
- Develop reliable, cost-effective and sustainable energy sources over the next 20 years

Visit www.powerauthority.on.ca



Official Mark of the Ontario Power Authority

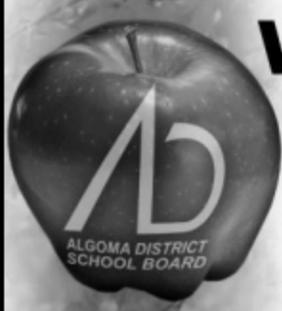

**Denise's
Flower Shop**

61 Birch St.
864-2400

DENISE IS BACK

Not sure what to get that someone special for Christmas. Why not a mixed bouquet of flowers or a nice table centerpiece. It's not too late to book for all your Christmas orders. Don't delay and call today. We also do fruit and goodie baskets. You need to send flowers out of town: No problem. We can help with that too.

We are open
Mon-Fri 8:30 TO 5:30
Sat. Dec 18th
we will be open till 2:00 p.m.
Closing on the 24th at 2:00 p.m.
Reopening on the 29th at 8:30 a.m.



Wishing You Peace and Joy at Christmas

THINKING OF
GOING BACK TO SCHOOL?
Plan for the New Year!
EXPLORE YOUR OPTIONS!
We're back on Jan. 5, 2011

**Chapleau
LEARNING CENTRE**

FREE 
Adult Learning
864-2323

Funded by the Government of Ontario **EMPLOYMENT ONTARIO**

Probe Mines Announces Formation of Joint Venture with Lake Shore Gold Corp on West Timmins Project

Drilling Program Planned for January 2011

Toronto, December 13, 2010 -- The Directors of PROBE MINES LIMITED (TSX-V: PRB) ("Probe") are pleased to announce that Lake Shore Gold Corp ("Lake Shore Gold") has vested a 55 percent interest in the Company's West Timmins property, located immediately adjacent to Lake Shore Gold's Timmins Mine property, and will act as Operator of the project. Probe will retain a 45 percent interest in the claims. A Joint Venture Management Committee (the "Committee") has

been formed with two representatives from each company. The Committee is currently planning a diamond drill program to test a prospective target approximately 800 metres east from both the Timmins Mine and the Rusk-Porphry Zone discoveries on Lake Shore Gold's wholly owned Thunder Creek property. The target is distinguished by a coincident magnetic-induced polarization anomaly in the vicinity of a single drill hole completed by Probe in 2004, which intersected alteration in the sediments similar to

that found near the mineralized zones on Thunder Creek. The drill program will consist of approximately 500 metres and be completed in the first quarter of 2011.

Dr. David Palmer, President of Probe states "We are pleased to be working with Lake Shore Gold on the West Timmins Project. Their experience in the area will be invaluable as we continue to explore the potential of the property under the new Joint Venture".

The West Timmins property is comprised of 52 claim units surrounding

Lake Shore Gold's Timmins Mine property to the north, east and southeast. The Timmins Mine deposit has probable reserves of 812,000 ounces and is currently undergoing underground development prior to production. The Porphyry Zone discovery at Thunder Creek is located approximately 800m west of the joint venture property and contains drill intersections of up to 83.4 metres averaging 12.75g/t Au in TC09-68b (see Lake Shore Gold's press release dated June 24, 2009) and 99.6 metres

grading 4.91 g/t Au in TC650-001 (see Lake Shore Gold's press release dated November 24, 2010). **About Probe Mines:** Probe Mines Limited is a well financed, Canadian base and precious metal exploration company with a approximately \$3.0MM in treasury and a portfolio of highly prospective mineral properties. In addition to the West Timmins Project, the Company is focused on the McFauld's Lake area where it owns 875 claims covering approximately 14,000 hectares, including a 100% interest in the

Black Creek chromite deposit. **The Company is also actively exploring its Borden Lake Gold project, where a first-phase drilling program intersected a 91-metre interval grading 2 g/t Au.** Probe also maintains a 5% net smelter royalty on a portion of Agnico Eagle's Goldex Mine near Val d'Or, Quebec, which began production in 2008. The Company has only 37,380,915 shares issued and outstanding, which trade on the TSX Venture Exchange under the symbol PRB.

Prevent frostbite and hypothermia

Hypothermia and frostbite are the most common but preventable injuries that result from being exposed to the cold.

Frostbite is the freezing of a body part. The nose, cheeks, ears, fingers, and toes are usually frostbitten first. The skin feels cold and may feel numb. If frostbite is suspected, cover the area immediately. Do not rub or massage the skin. This can cause tissue damage. If possible, gently place the affected area in warm — not hot—water until the area is warm and no longer numb. Apply a sterile dressing to the area. Put dressings between fingers and toes if they are affected. Medical attention is recommended for frostbite.

To prevent frostbite, always wear hats, mittens, and scarves. Avoid tight-fitting boots because they make the feet more vulnerable to frostbite. Wear several thin layers of warm, dry clothing.

Hypothermia

is a life-threatening condition. It happens when the body is exposed to the cold for a long time and the body loses more heat than it can generate. The individual may be shivering, drowsy, and confused, and have slurred speech, loss of coordination, pale skin, and bluish lips. The condition becomes severe when the victim stops shivering. Unconsciousness may soon follow. Treat hypothermia by moving the victim to shelter, replacing wet clothing with dry clothing, and wrapping the person in warm blankets. Keep the person lying flat and get immediate medical attention.

To stay safe in cold weather, pay attention to weather reports, dress warmly, keep active, and avoid alcohol and caffeine.

For more information on preventing cold weather injuries, please call the Sudbury & District Health Unit at (705) 522-9200, ext. 514.

AVIS DE LANCEMENT D'ÉTUDE

ÉTUDE DE RÉALISATION

RÉFECTION DU PASSAGE SUPÉRIEUR DE L'ALGOMA CENTRAL RAIL SUR L'AUTOROUTE 17

CANTON DE LENDRUM, DISTRICT D'ALGOMA (G.W.P. 5142-06-00)

L'ÉTUDE

Le Ministère du Transport de l'Ontario (MTO) a retenu les services de McIntosh Perry Consulting Engineers Ltd. pour effectuer une étude de réalisation pour la réfection du passage supérieur (pont) de l'Algoma Central Railway (ACR) sur l'autoroute 17, à environ 3,3 km au nord de l'autoroute 101 (G.W.P. 5142-06-01).

Une carte de la zone d'étude est incluse.

LE PROCESSUS

Ce projet a été classé comme un projet de groupe « C » entrepris selon l'Évaluation environnementale de portée générale pour les installations provinciales de transport (2000). Cette étude inclura une évaluation des impacts potentiels des travaux de réfections sur la structure ainsi que l'identification des mesures à prendre pour atténuer les impacts possibles pour l'environnement de la région à l'étude. Un document pour l'examen environnemental préalable sera préparé pour cette étude.

COMMENTAIRES

Veillez nous faire parvenir vos commentaires ou vos préoccupations au sujet de cette étude. Les commentaires et l'information ce portant sur ce projet sont recueillis pour aider l'Équipe d'étude à atteindre les conditions de la Loi sur l'évaluation environnementale. Les informations seront amassées conformément à la Loi sur la liberté de l'information et la loi de la protection à la vie privée. Tous les commentaires reçus feront désormais partie des dossiers publics sauf pour les informations personnelles.

Veillez soumettre tous commentaires ou demandes à l'adresse suivante :

<p>M^{me} Laura Donaldson, P.Eng. Directrice des travaux McIntosh Perry Consulting Engineers Ltd. 192, avenue Hickson Kingston (Ontario) K2K 2N9 Tél. : (613) 542-3788, poste 117 Téléc. : (613) 542-7583 Courriel : l.donaldson@mcintoshperry.com</p>	<p>M. Adrian Sgoifo, P.Eng. Ingénieur de projet Ministère du transport 447, avenue McKeown, bureau 301 North Bay (Ontario) P1B 9S9 Tél. : (705) 497-6904 Téléc. : (705) 497-6926 Courriel : Adrian.Sgoifo@ontario.ca</p>
--	--

Pour des renseignements en français au sujet de ce projet, veuillez rejoindre Patrick Leblanc en composant le (613) 836-2184, poste 2233 ou par courriel au p.leblanc@mcintoshperry.com.

This simple ingredient makes holiday entertaining easy and tasty

Fresh Canadian mushrooms not only offer up flavour this holiday season, but nutrition and ease of preparation as well.

NC)—With holiday season in full swing, have you thought about what appetizers to serve at your next get together? Why not fresh Canadian mushrooms? Fresh mushrooms are easy to prepare, flavourful, elegant, and not to mention packed full of nutrients. Including fresh mushrooms is a great way to add some tasty nutrients to your holiday meals. One hundred grams (100 g)

of fresh mushrooms counts as 1 serving of Fruits & Vegetables. Mushrooms are also low in calories, carbs and fat, they provide vitamins, minerals, fibre, antioxidants, and are the only vegetable with Vitamin D. Not to mention they have no cholesterol or sodium.

Savoury Mushroom Crostini
In a hot pan sauté 1 tbsp minced shallots, 1 tbsp minced garlic, 1

tsp minced thyme, 1 tsp minced basil and 1 cup fresh sliced assorted mushrooms for about 4-5 minutes. Add 1 tbsp brandy to pan and flambé. Stir in 2 tbsp chevre (goat cheese) until melted. Serve on lightly toasted baguettes or melbarounds.

Mushroom Kebabs
Thread mushrooms onto several bamboo skewers; brush with oil and broil, turning often. Remove mushrooms from skewers onto platter. Serve hot, with a ranch style dressing for dipping. Tasty and simple.

Mushroom Fondue
Fondue is back. Especially the melted Swiss cheese version served with fresh mushrooms, whole or halved. Skewer and dip mushrooms (whites and browns are delicious) into your favourite cheese fondue mixture. Serve with dry white wine and let the conversation begin.

Mushroom Bruschetta
Need something that you can prepare ahead? Combine 2 cups chopped assorted mushrooms with minced garlic, chopped fresh parsley, fresh basil, 3 tablespoons of olive oil, and pepper to taste. Refrigerate several hours or overnight.



Spoon onto lightly toasted slices of fresh bread. Sprinkle with grated mozzarella and Parmesan cheese. Broil until mushrooms are cooked and

cheese melts. No matter what recipe you use, your guests will be not only entertained but also amazed by the versatility of the

mushroom. For more delicious holiday recipes visit Mushrooms Canada at www.mushrooms.ca



INVITATION TO TENDER
Services de santé de Chapleau Health Services

Meals on Wheels Delivery

Delivery service to provide once a day pick up and delivery of Meals on Wheels Service. Monday to Friday for up to 25 clients per day.

- Contractor will be responsible for pick-up and delivery of meals to persons identified on daily list sheet.
- Pick-up will be located at Chapleau General Hospital at 11:00 am on weekdays (5 days)
- Meals are to be hand delivered to identified clients immediately following pick up
- Price should be indicated for up to 25 meals and then a price per meal after that
- Contractor is responsible for insurance and expenses of their delivery vehicle
- Persons delivering meals must have a criminal reference check.

Bids Received
No later than 12:00pm December 22nd, 2010 at Services de santé de Chapleau Health Services P.O. Box 757
6 Chemin Broomhead Rd.
Chapleau, ON
P0M 1K0
Attention: Brad Eagleson – Meals on Wheels

Insurance
Successful bidder must show proof of Liability Insurance and an up to date WSIB Certificate.

For full contract details, please contact Brad Eagleson at 864-3051.

WE RESERVE THE RIGHT TO ACCEPT OR REJECT ANY TENDER RECEIVED.

The Children's Aid Society
of the Districts of
Sudbury and Manitoulin



La Société d'aide à l'enfance
des districts de
Sudbury et de Manitoulin

**BÂTIR DES AVENIRS POSITIFS POUR NOS ENFANTS
BUILDING POSITIVE FUTURES FOR OUR CHILDREN
WII-NI-MNOSENIK BINOOJIINYIK BIMAADZIWNIIWAA**

The Children's Aid Society of the Districts of Sudbury and Manitoulin is an organization that values children, and is respectful and sensitive to their needs.

Currently, we are seeking applications for a job vacancy at our Chapleau office:

One (1) After Hours Worker (Temporary Part-time Position – Six Month Contract)

Location: Chapleau, ON
Salary Range: \$24.96 - \$38.72 per hour
Required Qualifications: Bachelor of Social Work (B.S.W.), degree preferred, however consideration may be given to applicants with a Bachelor of Arts (B.A.) degree in the social services who have a minimum two years related experience in child protection.

Job Summary:
The incumbent provides after-hours services in consultation with the Supervisor of After Hours Services; responds to inquiries and referrals; investigates allegations of child maltreatment; and provides immediate protective services. This position does not carry a caseload but requires the incumbent to respond to emergencies and complete the required documentation prior to the opening of the office the following day. This job is a half-time position (working one week on, one week off) whereby the incumbent works from a home office during after hours (weekdays from 4:30 p.m. to 8:30 a.m., weekends from Friday at 4:30 p.m. through to 8:30 a.m. Monday, all holidays, and any other time the office is closed).

Interested applicants are invited to submit their resume quoting File # OP 10-11-145 to:
hr.recruitment@casdsm.on.ca or fax to: **(705) 521-7371**

Deadline: January 7th, 2011

We would like to thank all applicants, however only those who meet the required qualifications will be considered for an interview.

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop
Located on the Chapleau Cree First Nation

WINTER HOURS

will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week
Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!

We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.
Your Propane Refilling Station

Chapleau minor hockey teams dominate in Sudbury tournaments



Back row: Allan Cyr, Julian Boucher, Dominique Thibeault (coach)
Middle: Riley Bernier, Yanick Thibeault, Mathew Schuurman, Wyatt Hawthorne, Kaleb Boucher, Hunter Chiasson, Xavier Memegos.
Front: Lacey Pilon, Zachary Taylor (goalie), Arman Toor, Mason Cyr, Annabelle Sylvestre

By Nicole Schuurman

On Friday, December 3rd, six Chapleau Minor Hockey teams travelled to Sudbury to participate in two hockey tournaments.

The Initiation group (4-6 yrs old), Novice group (7 & 8 yrs old) and Atom group (9 & 10 yrs old) competed in the 2010 Chilly Beach Hockey Tournament in Coniston.

The Initiation team played four games in their division and were undefeated. In the championship game, the Initiation team was victorious with a final of 6-0. These young

hockey players worked hard getting the puck out of their zone and into the opposition's net on several occasions. Congratulations to the players and coaching staff on your gold medal.

The Novice team played three games in their round robin division. They won their first game but were unsuccessful in their second game at 7:00 a.m. on Saturday morning. Therefore, they would need to win their next game on Sunday morning (another 7:00 a.m. start) in order to secure a spot in Sunday afternoon's champion-

ship match. The Novice Huskies played an exceptional game of hockey on Sunday morning and advanced to the finals. In the gold medal game, the Novice players displayed great teamwork skills and gave the NC Rocks team exceptional competition. However, the game ended with a score of 4-3 for the Nickel City team.

Congratulations to the players and the coaching staff on your well deserved silver medals.

The Chapleau Atom Huskies played three round robin games in the Chilly



Back Row - Matthew Moreau, Jayden Byce, Fabien Gauthier, Nicholas Tremblay, Logan Pilon, Jesse Sylvestre, Yannick Lepage, Nathan Schuurman. Middle - Patrick St-Amand, Katrina Keech, Cole Fortin, Jonah Joyal, Alexa Porter, Nolan Binette, Jeremie Lefebvre, Alicia Moreau, Sabrina Lepage Front - Geoffrey Binette (goalie) Annabelle Sylvestre. missing from photo Alexander Memegos.

Beach tournament and were undefeated. They finished in first place and headed for the finals. In the championship game Sunday afternoon, the Atom team played against the Copper Cliff Bruins. What a great game of hockey. A real edge of your seat, nail biter. The game was tied 2-2 after three periods of play. In the first overtime period of four minutes neither team was successful in scoring that winning goal. The second overtime period, two minutes of 3 on 3 Hockey, was very intense and exciting. The Chapleau players

secured the win and brought home the gold medal. "Way to go, Atoms. Way to go!"

The Pee Wee group (11 & 12 yrs old), Bantam (13 & 14 yrs old) and Midget (15 yrs & up) participated in the Valley East Hockey Tournament.

The Pee Wee team played three games of hockey on Friday and Saturday. They were unsuccessful in securing a win in their division. However, all of their games were very close 3-1, 1-0 and 3-2. This Pee Wee team should be recognized for their outstanding play over the course of the

tournament, never giving up and working their hardest. They should be very proud of their efforts and teamwork skills.

The Bantam team played four exceptional games of hockey outscoring their opponents in every match-up. They were undefeated going into the championship game against the Valley East Dental Hygiene team. The gold medal game proved to be a very exciting match-up. The score was 1-0 until three seconds left in regulation time when the Huskies scored another goal to seal the

Cont'd on P. 13



Back Row: Eric Larocque, Michel Sylvestre (coach), Cal Bernier.
Middle row: Jonathan Bernier, Ben Williams, Brittany Moreau, Claire Binette, Tammy Lefebvre. Front: Alex Turcotte, Frédéric Larocque, Kendra Schuurman, Lindsey Hawthorne, Kaleb Vallee. In front: Sébastien Sylvestre (goalie)



Coaching Staff (L to R) Eric Bazinet, asst coach; Ken Crockford, coach; George Card, trainer. Back row (L to R): Erika Smith, Mathieu Perreault, Jesse McLaughlin, Remington Doyon, Mathieu Domingue, Tyler Card, Jimmy Lafrance, Alex Nicol, Robert Tessier. Front row (L to R): Cole Crockford, Thunder Panamick, Cole Bignucolo, Jayme Martel, Harley McWatch.

La francophonie en folie



AU GRENIER DE PIERROT

Depuis déjà trois mois, FormationPLUS offre le programme «Au grenier de Pierrot» qui comprend un cercle de lecture et un club de devoirs à trois jours semaines. De bons goûters sont servis avant d'entamer les devoirs et la période de lecture. Les enfants peuvent même emprunter des livres en français. Ensuite vient la période d'activités. Nous avons eu la chance de préparer des recettes sans cuisson, de jouer à des jeux de société,

faire des casse-têtes et jouer des jeux-questionnaires en français. Nous aimerions remercier Sylvie Sylvestre de Turning Point Décisif pour l'aide apporté à nos dernières activités de cuisson.

Nous invitons les parents et les grands-parents à venir emprunter des livres pour leurs enfants ou petits-enfants. Nous sommes disponibles les mardis, mercredis et jeudis entre 15h et 16h30. Si ces temps ne vous conviennent pas,

veuillez nous contacter au 864.2763 afin de faire d'autres arrangements.

Nous vous invitons à surveiller l'activité-surprise qui s'en vient à la fin janvier. Pour l'instant, nous espérons que vous passiez de belles fêtes remplies de joie et bonheur!

Nous serons de retour le mardi 11 janvier 2011.

Sylvie Lapointe,
responsable



En arrière: Ceilidh O'Hearn-Knapp (aide), Yanick Lepage, Patrick St-Amand, Alex Turcotte, Frédéric Larocque et Roxanne Poudrier (aide).

En avant: Lindsey Hawthorne, Brooke Doyon, Sage Rousseau et Tanner Chisholm.

UNE ANNÉE QUI FINIT BIEN!

À LA RECHERCHE D'UN CADEAU?

Vous êtes à la recherche de quelques petits cadeaux? Il y a sûrement quelque chose à la Librairie du Centre. L'on trouve, entre autres, des livres, des CD et des jeux en français.

Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 9 h à midi et 13 h à 16 h. Nous serons aussi ouverts lundi et mardi soir prochain de 18 h à 21 h. Veuillez utiliser la porte à côté pour entrer :) (Fermé du 22 décembre au 4 janvier)

SITE WEB PRATIQUE À L'ANNÉE LONGUE :)

Avez-vous déjà visité le site Web de Météomédia? Vous pouvez y trouver beaucoup d'information!

L'on parle de la météo actuelle et des prévisions météorologiques à court terme et à long terme du pays, des provinces et des municipalités. De plus, vous avez les conditions routières, les alertes et les indices

reliés à la santé et à l'environnement.

Une section du site se nomme «Question de savoir». C'est un lexique de tous les termes météorologiques. Vous pouvez même avoir une vidéo qui démontre certains termes. Alors, je vous suggère de le mettre dans vos favoris.

www.meteomedia.com



Lucette Mainville et René Tremblay, **bénévole de l'année**

Comme dernier article de l'année 2010, j'ai le plaisir de vous parler des dernières activités du Centre culturel : le Bal des chasseurs et le spectacle de Martin Deschamps.

La 18^e édition du Bal des chasseurs eut lieu le samedi 20 novembre. Plus de 100 personnes étaient au rendez-vous. C'est à cette activité que l'on dévoile les gagnants au concours de chasse. Cette année, nous avons 38 personnes inscrites au concours de chasse, mais seulement une vignette pour le mâle et une vignette pour la vache. Roger Roy et Denis Ayotte furent les gagnants dans la catégorie du veau. Le prix mise-tôt (certificat-cadeau d'une valeur de 200\$) a été remis à Rose Fortin. Le prix Bénévole de l'année fut décerné à René Tremblay.

C'est devant 80 personnes que Martin Deschamps a présenté son dernier spectacle de sa tournée nord-ontarienne. Si vous avez lu l'article du journal Le Voyageur, il est vrai que Martin est un des artistes dont j'ai eu le plus de plaisir à accueillir. Selon le sondage d'appréciation du spectacle, vous avez été nombreux à avoir aimé à la folie le spectacle. J'espère vous

revoir en aussi grand nombre pour le spectacle de Damien Robitaille en février.

Et sur une note plus personnelle, je vous dis MERCI pour votre participation aux activités, pour votre présence aux spectacles et surtout pour votre solidarité envers le Centre culturel Louis-Hémon. Je vous souhaite le plus beau Noël et paix, bonheur et amour pour la nouvelle année.

Au plaisir de vous voir en 2011!

Diane Jean, coordonnatrice



Ci-dessus: Amy Couture et Martin Deschamps

Ci-dessous: Micheline Guertin, Diane Jean, Martin Deschamps et Gisèle Gagné



Joyeux Noël et Bonne Année!

ACTIVITÉS À VENIR...

- 20 Messe à l'église à 9h30 (Trillium)
- 20 Visite des crèches à 14h (Sacré-Coeur)
- 21 Concert de Noël à 13h30 (Sacré-Coeur)
- 21 Dîner de Noël pour les apprenants (FormationPLUS)
- 22 Dîner de Noël pour les élèves (Sacré-Coeur)
- 22 Dîner de Noël (Trillium)
- 22 Messe de Noël (Sacré-Coeur)
- 22-4 Vacances de Noël (FormationPLUS)
- 23-4 Vacances de Noël (Trillium, Sacré-Coeur, Centre culturel Louis-Hémon)
- 24 Messe de Noël à 20h (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 24 Messe de Noël à 22h (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 25 Messe de Noël à 11h (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 26 Messe régulière à 9h30 (Paroisse Sacré-Coeur)
- 1^{er} jan Messe du jour de l'An à 19h (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 2 Messe régulière (B) (Paroisse Sacré-Coeur)
- 5 Retour à l'école/centre (Trillium, Sacré-Coeur, CCLH et FPLUS)
- 8: Chapleau Express est de retour
- 11: Retour du Cercle de lecture « Au grenier de Pierrot » (FormationPLUS)

Visitez régulièrement: www.francochapleau.ca



Canadian Tire Timmins

RETAIL SUPERSTORE

MEGA-CENTER

"LARGEST CANADIAN TIRE IN NORTHERN ONTARIO"

**162 Pc Mastercraft
Socket set**

\$89.99

our reg \$189.99



Save 52%

58-9225

**Motomaster Eliminator
Battery Charger**

\$44.99

our reg \$89.99



Save 50%

11-1518

**DECEMBER
YOU GET
10% OFF**

All regular price items

Ordered by
Phone or email

Toll Free: 1-800-861-4433 ext 377
Email: mailorder111@nt.net

Garrison Oil Heater

\$39.99

our reg \$69.99



Save 42%

43-5863

T-Fal 4 Slice Toaster

\$49.99

our reg \$69.99



Save 50%

43-0841

**Over
3,000**
Winter tires and
winter rims in stock
complete packages available includ-
ing nitrogen inflation and tire stud-
ding.

NO RAINCHECKS SALE ENDS DEC 18, WHILE QUANTITIES LAST

KEEP FOR REFERENCE

CHECK OUT: www.canadiantire.ca



2199 Riverside Dr.
Timmins
fax: 1-705-268-7768

email: mailorder111@nt.net
Toll Free: 1-800-861-4433 ext 377

	GREAT STOCKING STUFFERS			
	Gift certificates are available for: Congregate Dining Home Support Helpline Meals-on-Wheels			
	Available for your loved ones who are of the Golden Age (65+) Loved ones suffering or recovering from an illness Loved ones who are disabled			
	Certificates can be purchased at Turning Point 8 Lorne Street South, 864-1919			
	Also check out the BETWEEN FRIENDS COFFEE SHOP at Cedar Grove for many great Christmas gift ideas (specialized gift baskets, fair trade and organic coffee, tea, chocolate, honey)			

	Excellentes idées pour les bas de Noël			
	Bons-cadeaux pour : Repas communautaire Soutien à domicile Service secours Popote roulante			
	Disponible pour vos être chers : personnes âgées, personnes souffrantes ou en période de récupération d'une maladie, personnes souffrant d'un handicap			
	Bons-cadeaux disponible à Point Décisif 8, rue Lorne Sud, 864-1919			
	De plus, au Coin-café Entre Amis situé à Cedar Grove, vous trouverez plusieurs idées cadeaux pour Noël (corbeilles-cadeaux, produits biologiques et certifiés équitables tels café, thé, chocolat, miel)			

Alternative gifts for your favourite people



By Sarah Herce

(NC)—Last year, it is estimated Canadians spent more than \$25 million on gifts from charitable gift catalogues, proving that consumers are looking for alternative ways of giving. In fact, the reasons for charitable shopping are as varied as Canadians themselves. They may be looking for a more meaningful way to celebrate the season or perhaps want to instill the value and joy of giving to others.

Whatever the reason, shoppers are flocking to charitable websites like Christian Children's Fund of Canada (www.ccfcanada.ca) to search for the perfect gift and provide for individuals and families in need in developing countries. Here are some suggestions for the special people in your life:

Child - Soccer ball: \$40

Soccer balls not only provide a child with a chance to

run and play, in countries like Nicaragua they are paired with life saving HIV/AIDS education and information.

Teen (male) in your life - Oil lamp and fuel for one year: \$60

In the developing world, studying stops at sunset as many children living in extreme poverty have no source of electricity. Since gardening, water gathering and any paid work also has to be done during daylight hours, studying often is often a last priority. A lamp and fuel will provide a student with a chance to change his or her life.

Teen (female) in your life: "For Women Only" Hygiene Kits: \$25

"For Women Only" hygiene kits provide dignity to a young woman. As girls often have to stop attending classes when they reach puberty, these kits provide essential items to help

girls stay in school while allowing them to care for themselves with dignity.

Man in your life - "Miracle" tree: \$25

The Moringa or "miracle tree" provides food for animals, water purification, medicine, cleaners and rope fibre that may be sold for additional income - and the leaves contain protein and vitamins that aid in children's growth.

Woman in your life - Share in a permanent washroom facility: \$100

Walking to remote areas in search of privacy can put women and girls at risk. Building a permanent washroom facility provides a safe, clean and convenient option, reducing disease and opportunities for harassment or assault.

New Mom - Blanket: \$20

A warm blanket not only protects a child in a developing country from the cold, but also comforts them as they realize that someone in Canada cares for them.

Teacher/Child Care provider in your life - A child's first books: \$30

A lifelong love of learning can start with something as simple as a few children's books.

Senior in your life - Share in a medical clinic: \$200

By helping to stock a clinic with essential drugs, vitamins, antibiotics, and other life saving items, you could help heal an entire village or community. Your gift is combined with those of other like-minded individuals to provide the gift of health and wellness for life.

*Huron-Superior Catholic District
School Board*



Celebrating the Spirit of Christmas

There was no room at the Inn on the eve of His birth.

May we all make room in our hearts for Jesus' presence during this Christmas and throughout the days of the New Year.



Merry Christmas!

Joyeux Noël!

Begish Mino Niibaa-Namaayik!

**John Stadnyk
Director of Education**

**Laurie Aceti
Chairperson**

www.hscdsb.on.ca

Chapleau Minor Hockey

Cont'd from P.8

deal. The Bantam team took home the gold medals at the Valley East Hockey Tournament. The coaching staff and players should be recognized for their dedication and hard work bringing home the gold medals.

The Midget players demonstrated hard work and effort during their round robin event playing as a team. They won their first game 2-1, lost the second and were able to secure a win in their third game that gave them the opportunity to advance to the semi-final round. In their semi-final match-up, the Midget players could not capitalize on the score board. They showed great determination and played with their hearts. All players should be very proud of their efforts. Way to play Midgets!

Congratulations to all Chapleau Huskies teams who represented the community of Chapleau well in Sudbury. We are very proud of all our teams and wish them continued success in the

remainder of the season. Go, Huskies, Go!

We would like to take this opportunity to thank all of our sponsors who participated in the "Jersey Sponsorship Program". Without your support, memorable events such as these would not be possible, so we thank the following from the bottoms of our hearts: Collins Home Furniture, Collins Home Hardware, Chapleau Ojibwe First Nation, Aux Trois Moulins, Bruneau's Tax Prep & E-file, Canadian Airventures, Chapleau Auto Parts, Chapleau Cree First Nation, Chapleau PUC, Foley General Store, Henderson Wood Products, Independent Order of Oddfellows Missanabie Lodge 266, Joshua Gold, Laberge Venne & Partners, Lacroix Bus Lines, MC Trucking, Mel's Hairdressing Salon, Nesor Investments, Northern Escape Book Club, Northern Renewable Energy, Royal Canadian Legion Br.#5, Sarissa, Simply Clean Dental Care, Simon Ouellette Contracting, Sylvestre Transport, and the Township of Chapleau.

Expérience et engagement : une nouvelle équipe de conseillères et de conseillers scolaires au CSCNO



Marcel Montpellier

Au cours de la séance annuelle d'organisation du Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (CSCNO) qui s'est tenue le samedi 4 décembre dernier, on a procédé à l'assermentation de l'équipe de conseillères et de

conseillers scolaires pour un mandat de quatre ans. Lors de cette même rencontre, les membres du Conseil ont élu les dirigeants pour l'année 2010-2011. M. Marcel Montpellier poursuivra son mandat de président alors que M. André Bidal assurera la vice-présidence.

Le Conseil nouvellement élu profite de l'expertise des conseillères et des conseillers scolaires suivants qui continueront d'exercer leurs fonctions : André Bidal (quartiers 7 à 12, Grand Sudbury); Georges Boudreau (quartiers 5 et 6, Grand

Sudbury); Garry Bruneau (Chapleau, Michipicoten et White River); Anne Dechaine (St-Charles, Markstay-Warren et Rivière des Français); Paul J. Demers (quartiers 1 à 4, Grand Sudbury); Marc Laroche (quartiers 7 à 12, Grand Sudbury); Marcel Montpellier (quartiers 1 à 4, Grand Sudbury); et Suzanne Salituri (Sault Ste. Marie).

L'équipe profitera également de l'engagement de quatre nouveaux membres : il s'agit de Normand Courtemanche (quartiers 7 à 12, Grand Sudbury); Lila

Suite P.16

NOTICE OF STUDY COMMENCEMENT

DETAIL DESIGN STUDY REHABILITATION ALGOMA CENTRAL RAILWAY OVERHEAD BRIDGE ON HIGHWAY 17 TOWNSHIP OF LENDRUM DISTRICT OF ALGOMA (G.W.P. 5142-06-00)

THE STUDY

The Ministry of Transportation of Ontario (MTO) has retained the services of McIntosh Perry Consulting Engineers Ltd. to carry out the detailed design for the rehabilitation of the Algoma Central Railway (ACR) Overhead Bridge on Highway 17 located approximately 3.3 km north of Highway 101 (W.P. 5142-06-01).

A key map of the study area is included.

THE PROCESS

This project has been classified as a Group 'C' undertaking under the *Class Environmental Assessment for Provincial Transportation Facilities* (2000). The study will include an assessment of potential impacts of the structure rehabilitation and the identification of measures required to mitigate any adverse effects on the study area environment. An Environmental Screening Document is being prepared for this project.

COMMENTS

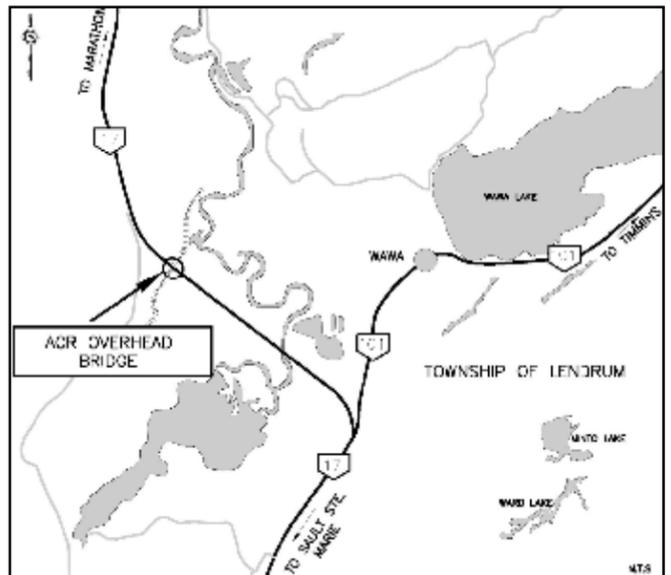
We are interested in hearing any comments that you may have about the study. Comments and information regarding this project are being collected to assist the Study Team in meeting the requirements of the *Environmental Assessment Act*. Information will be collected in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. All comments become part of the public record with the exception of personal information.

Please send any comments or requests to the following:

Ms. Laura Donaldson, P.Eng.
Project Manager
McIntosh Perry Consulting Engineers
192 Hickson Avenue
Kingston, ON K2K 2N9
Tel.: 613-542-3788, ext. 117
Fax: 613-542-7583
E-mail: l.donaldson@mcintoshperry.com

Mr. Adrian Sgoifo, P.Eng.
Project Engineer
Ministry of Transportation
447 McKeown Avenue, Suite 301
North Bay, ON P1B 9S9
Tel.: 705-497-6904
Fax: 705-497-6926
E-mail: Adrian.Sgoifo@ontario.ca

Pour des renseignements en français au sujet de ce projet, veuillez rejoindre Patrick Leblanc en composant le (613) 836-2184, poste 2233 ou par courriel au p.leblanc@mcintoshperry.com.



Sudbury & District Health Unit
Service de santé publique

NOTICE OF PUBLIC MEETING

The Sudbury & District Health Unit is proposing to increase fees for Part VIII services for 2011. The new fee structure is required to address program operational and delivery costs.

Should you wish to make representations regarding this matter, a public meeting will be held:

WHEN: Tuesday, January 11, 2011
TIME: 10 to 11:30 a.m.
WHERE: Canadian Hearing Society Boardroom C and D
1233 Paris Street, Sudbury, ON

Visit www.sdhu.com for more information.

Sudbury & District Health Unit
Service de santé publique

AVIS DE RENCONTRE PUBLIQUE

Le Service de santé publique de Sudbury et du district propose une majoration des frais des services compris dans la Partie VIII du Code du bâtiment de l'Ontario, pour l'année 2011. Cette majoration est nécessaire pour tenir compte des frais de fonctionnement et d'offre des programmes.

Si vous désirez intervenir sur cette question, veuillez assister à la rencontre publique prévue à cette fin.

QUAND : mardi 11 janvier 2011
HEURE : de 10 h à 11 h 30
OÙ : Société canadienne de l'ouïe Salles du Conseil C et D
1233, rue Paris, Sudbury, ON

Pour plus d'information, visitez le site www.sdhu.com.



Parlons de la dinde!

La salubrité des aliments et votre repas du temps des Fêtes. Voici quelques conseils sur la salubrité des aliments du temps des Fêtes. Ces conseils vous assureront des repas délicieux et salubres pour vous, votre famille et vos invités.



Décongélation de la dinde

Décongélation au réfrigérateur

Placez la dinde congelée (dans son emballage original) au réfrigérateur (4 °C ou 40 °F), dans un récipient peu profond pour recueillir les liquides qui pourraient s'écouler. Prévoyez environ 24 heures par 4 à 5 livres. Après la décongélation, cuisez la dinde le même jour ou le lendemain.

Décongélation dans l'eau froide

Avez-vous oublié de décongeler la dinde? Il n'y a pas de place dans le réfrigérateur? Vous pouvez submerger la dinde dans l'eau froide en changeant l'eau à toutes les 30 minutes. Prévoyez 30 minutes de décongélation par livre de poids.

Décongélation au four à microondes

La décongélation au four à microondes est une méthode sûre si la dinde n'est pas trop grosse. Lisez les instructions du fabricant avant d'employer cette méthode. Cuisez la dinde immédiatement après la décongélation.

Utilisez ce tableau pour estimer le temps de décongélation

Poids	Au réfrigérateur	Dans l'eau froide
4 à 12 livres	1 à 3 heures	2 à 6 heures
12 à 16 livres	3 à 4 heures	6 à 8 heures
16 à 20 livres	4 à 5 heures	8 à 10 heures
20 à 24 livres	5 à 6 heures	10 à 12 heures

Adaptation du United States Department of Agriculture

Préparation de la dinde

La propreté avant tout!

Gardez tout bien propre : vos mains, vos ustensiles et les surfaces de travail. Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau chaude avant de manipuler les aliments; lavez-les souvent pendant la préparation; et lavez-les soigneusement après avoir terminé votre travail.

Nettoyez (au savon et à l'eau chaude) et désinfectez (à l'aide de javel et d'eau) l'équipement de cuisine, les dessus de comptoir, les planches à trancher et les ustensiles après leur usage. Le ministère de la Santé et des Soins de longue durée recommande les solutions désinfectantes suivantes :

- Planches à trancher et ustensiles : submergez-les dans une solution composée de ½ cuillère à thé de javel par 4 tasses d'eau (2,5 ml par litre d'eau) pendant au moins 45 secondes.
- Les appareils de cuisine, les dessus de comptoir, les évier et les robinets : désinfectez-les à l'aide d'une solution composée de 1 cuillère à thé de javel par 4 tasses d'eau (5 ml par litre d'eau).

Le jour avant la cuisson

Avez-vous tous les ingrédients nécessaires pour préparer votre repas du temps des Fêtes? Avez-vous tout l'équipement qu'il faut?

- ✓ Le thermomètre à viande?
- ✓ La rôtissoire qui convient?

Les ingrédients humides et secs de la farce peuvent être préparés d'avance et gardés au réfrigérateur séparément.

Le jour de la cuisson

Évitez de garder les aliments comme la viande et les produits laitiers à la température de la pièce pendant une période prolongée. Mélangez les ingrédients de la farce et mettez les immédiatement à l'intérieur de la dinde ou dans une casserole de cuisson. Si vous farcissez votre dinde, ne compactez pas les ingrédients. La farce devrait être humide. Mettez la dinde au four immédiatement. Vous pouvez aussi cuire la farce à part dans une casserole.

Planifiez votre repas...

Planifiez votre menu plusieurs semaines à l'avance.

Préparez une liste et faites vos épiceries longtemps d'avance afin de diminuer la tension liée à la période des Fêtes.

Utilisez ce tableau pour estimer le temps de cuisson

Poids	Non farcie	Farcie
4 à 12 livres	1 ½ à 3 heures	Jusqu'à 3 ½ heures
12 à 14 livres	3 à 3 ¼ heures	3 ½ à 4 heures
14 à 18 livres	3 ¾ à 4 ¼ heures	4 à 4 ¼ heures
18 à 20 livres	4 ¼ à 4 ½ heures	4 ½ à 4 ¾ heures
20 à 24 livres	4 ½ à 5 heures	4 ¾ à 5 ¼ heures

Adaptation du United States Department of Agriculture

Les temps de cuisson concernent une dinde fraîche ou décongelée, cuite au four à 325 °F. Ces temps de cuisson sont approximatifs.

Un thermomètre à viande est un bel article à mettre dans un bas de Noël

Servez-vous d'un thermomètre à viande pour vérifier la température interne de la dinde. Prenez la température à plusieurs endroits et assurez-vous qu'elle a atteint 82 °C (180 °F). La farce, cuite à l'intérieur de la dinde ou dans une casserole à part, doit atteindre 74 °C (165 °F). Laissez la dinde reposer pendant 20 minutes après l'avoir retirée du four. Enlevez la farce et dépecez la dinde.

Entreposage des restes

Découpez la dinde en petits morceaux; réfrigérez séparément la farce et la viande de dinde dans des récipients peu profonds, au plus deux heures après la cuisson. Le service de santé publique conseille de consommer les restes de viande et de farce dans les 3 ou 4 jours suivant la cuisson; la sauce devrait être utilisée le lendemain ou le surlendemain. Vous pouvez aussi congeler ces aliments. Avant de servir ces restes, réchauffez-les complètement à 74 °C (165 °F), ou jusqu'à ce qu'ils soient très chauds et dégagent de la vapeur.

Pour d'autres renseignements sur la salubrité des aliments, communiquez avec le Service de santé publique de Sudbury et du district. (705) 522-9200 poste 398, ou visitez les sites suivants :

Service de santé publique de Sudbury et du district
www.sdhu.com

Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario
www.health.gov.on.ca

Agence canadienne d'inspection des aliments
www.inspection.gc.ca

United States Department of Agriculture
www.fsis.usda.gov





Let's talk turkey!

Food safety and your festive dinner. Here are a few food safety tips for the holidays to ensure a delicious, safe meal for you, your family, and friends.

Thawing your turkey

Thawing in the refrigerator

Place the frozen bird (in original wrapper) in the refrigerator (4°C or 40°F). Place it on a tray or in a pan to catch any juices that may leak. Allow approximately 24 hours per 4-5 pounds of turkey. After thawing, cook the turkey within 1-2 days.

Hours to defrost in cold water

Forgot to thaw the turkey? No room in the refrigerator for thawing? You can submerge the turkey in cold water and change the water every 30 minutes. Allow about 30 minutes defrosting time per pound of turkey.

In the microwave

Microwave thawing is safe if the turkey is not too large. Check the manufacturer's instructions before using this method of thawing. Cook immediately after thawing.

Use this chart as a guide for thawing time

Size	In the refrigerator	In cold water
4 to 12 pounds	1 to 3 days	2 to 6 hours
12 to 16 pounds	3 to 4 days	6 to 8 hours
16 to 20 pounds	4 to 5 days	8 to 10 hours
20 to 24 pounds	5 to 6 days	10 to 12 hours

Adapted from the United States Department of Agriculture

Preparation

Keep it clean

Always clean hands, utensils, and cooking surfaces thoroughly. Wash your hands with soap and hot water before you handle food, repeatedly while you prepare it, and again when you have finished.

Clean (using soap and hot water) and sanitize (using bleach and water) kitchen equipment, countertops, cutting boards, and utensils after use.

The Ontario Ministry of Health and Long-Term Care recommends that sanitizer be mixed as follows:

- Cutting boards and utensils can be sanitized by submerging in a bleach solution of ½ teaspoon bleach per 4 cups of water (2.5 ml per litre of water) for at least 45 seconds.
- Kitchen appliances, countertops, sinks, and taps can be sanitized with a bleach solution of 1 teaspoon bleach per 4 cups of water (5 ml per litre of water).

The day before

Do you have all the ingredients to prepare your holiday meal?
Do you have all the equipment needed?

- ✓ meat thermometer
- ✓ proper roasting pan

Wet and dry stuffing ingredients can be prepared ahead of time and refrigerated separately.

The day you prepare your turkey

Avoid keeping hazardous foods such as meat or dairy products at room temperature for any prolonged period of time. Mix ingredients just before placing the stuffing inside the turkey cavity or into a casserole dish. If stuffing your turkey, stuff loosely. The stuffing should be moist, not dry. Place the stuffed turkey in the oven immediately. You may also cook the stuffing in a casserole dish.

Plan ahead . . .

Plan your menu several weeks in advance

Make a list and shop early to help ease holiday tension.

Use this chart as a guide for cooking time

Size	Unstuffed	Stuffed
4 to 12 pounds	1½ to 3 hours	Up to 3½ hours
12 to 14 pounds	3 to 3¾ hours	3½ to 4 hours
14 to 18 pounds	3¾ to 4¾ hours	4 to 4¾ hours
18 to 20 pounds	4¾ to 4¾ hours	4¾ to 4¾ hours
20 to 24 pounds	4½ to 5 hours	4¾ to 5¾ hours

Adapted from the United States Department of Agriculture

The times listed are for a fresh or thawed turkey in an oven at 325°F. These times are approximate.



A food thermometer makes a great stocking stuffer!

Use a meat thermometer to check the internal temperature of the turkey. Ensure that the temperature of the turkey (as measured in several places) has reached 82°C (180°F). The stuffing should reach 74°C (165°F), whether cooked inside the bird or in a separate dish. When the turkey is removed from the oven, let it stand 20 minutes. Remove the stuffing and carve the turkey.

Storing leftovers

Cut the turkey into small pieces; refrigerate stuffing and turkey separately in shallow containers within 2 hours of cooking. The Health Unit recommends that leftover turkey and stuffing be used within 3-4 days, gravy within 1-2 days, or freeze these foods. Before reserving, reheat leftovers thoroughly to a temperature of 74°C (165°F) or until hot and steaming.

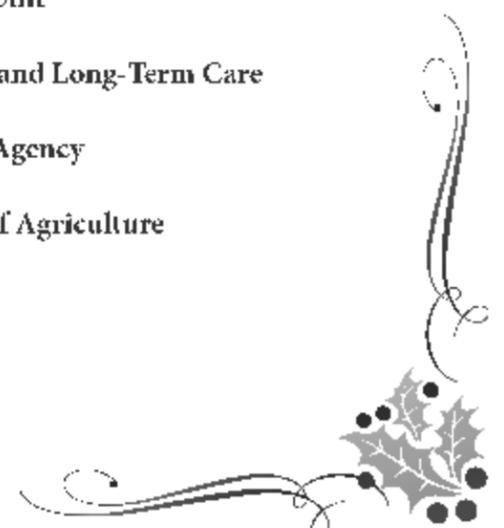
For more information on food safety, call the Sudbury & District Health Unit at (705) 522-9200, ext. 398 or visit the following websites:

Sudbury & District Health Unit
www.sdhu.com

Ontario Ministry of Health and Long-Term Care
www.health.gov.on.ca

Canadian Food Inspection Agency
www.inspection.gc.ca

United States Department of Agriculture
www.fsis.usda.gov



Expérience et engagement : une nouvelle équipe de conseillères et de conseillers scolaires au CSCNO

Suite de la P.13

C. Cyr (Espanola, Rive Nord); Roger L e m o y n e (Dubreuilville et Hornepayne); et Jean-Yves Robert (quartiers 5 et 6, Grand Sudbury).

« Entouré d'une équipe engagée à offrir une éducation catholique de langue française de première qualité à l'ensemble de

nos élèves, je tiens à réaffirmer ma confiance en notre capacité de bien représenter l'intérêt des familles qui nous confient leurs enfants », déclare M. Marcel Montpellier, président du CSCNO. « Il est vrai que nous représentons différentes régions du Nouvel-Ontario, mais

nous sommes tous guidés par un même but : de poursuivre sa vision de former des élèves fiers d'être catholiques et francophones, prêts à prendre leur place dans la société. »

« Le Conseil profitera grandement du leadership et des compétences de M. Marcel Montpellier et

de M. André Bidal, » indique Mme Lyse-Anne Papineau, directrice de l'éducation du CSCNO. « Passionnés pour l'éducation francophone et catholique, ils sauront bien représenter nos contribuables aussi bien dans leurs communautés qu'à la table du Conseil et au

niveau provincial. Soutenue par cette équipe solide et motivée, je suis certaine que le CSCNO continuera à offrir une éducation reconnue pour son excellence et son innovation. »

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario offre une éducation

catholique de langue française reconnue pour son excellence. Le CSCNO offre un milieu propice à l'apprentissage et un programme éducatif de qualité, de la petite enfance à l'âge adulte, à plus de 7300 élèves répartis dans un réseau de 28 écoles élémentaires et 10 écoles secondaires.

Top turkey questions



(NC)—For the past 30 years the staff at the Butterball Turkey Talk-Line has been helping callers solve their turkey issues. The list of questions doesn't change much year over year as new cooks and those who need a refresher prepare the holiday feast.

What's the best way to thaw a turkey?

Refrigerator thawing at four pounds per day is recommended. However, if time is short, you can submerge the turkey in cold water and thaw at a rate of 30 minutes per pound. Thawing the turkey at room temperature is not recommended as it could promote bacterial growth.

How do you know when the turkey is fully cooked?

The safest and easiest way is to use a meat thermometer. A turkey is done when the thermometer reaches 180°F deep in the thigh and 165°F in the center of the stuffing.

Where does the meat

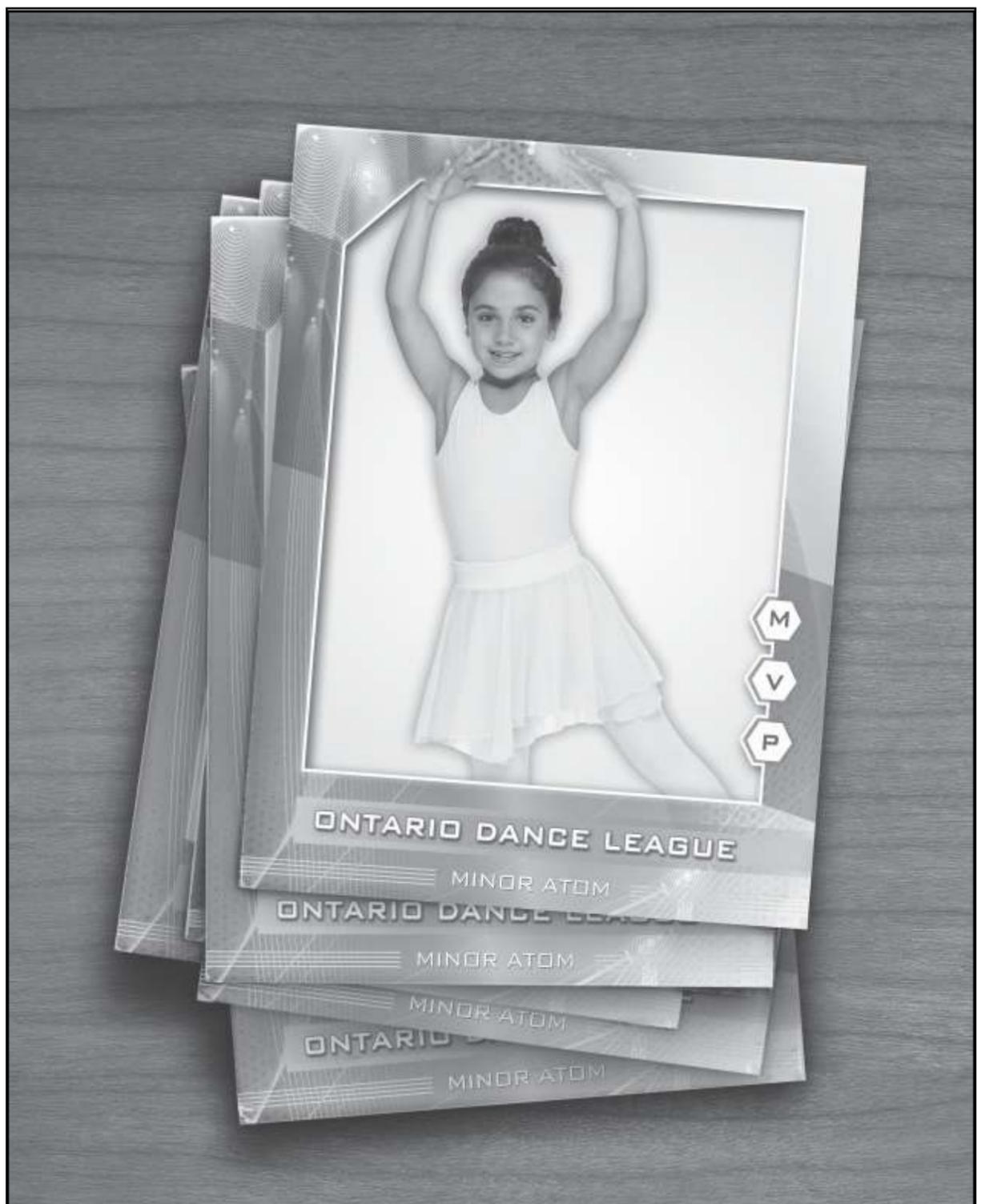
thermometer go?

Position the tip of the meat thermometer in the thigh muscle just above the thighbone, pointing towards the body, but not touching bone. The thigh must reach 180°F. You must also check that the stuffing, deep in the center of the body cavity, has reached 165°F.

I've heard a lot about pre-stuffed turkeys. Are they really safe?

Yes. The turkeys are stuffed immediately after processing when they are at their freshest. Then they are blast frozen so there is no opportunity for bacterial growth. This type of turkey is cooked from frozen so again there is no opportunity for bacterial growth.

The Turkey Talk-Line has responded to millions of callers in the last 30 years. For expert turkey advice call 1-800-BUTTERBALL (1-800-288-8372).



There's a world of kids activities. From hockey to dance, cooking to piano, get a tax credit for whatever your kid's into. The Ontario Children's Activity Tax Credit lets you claim up to \$500 and get up to \$50 back for each child. Keep your receipts. You'll need them to claim this credit when you fill out your income tax return. For more information visit or call.

ontario.ca/kidscredit • 1 866 668-8297 • TTY: 1 800 263-7776

Paid for by the Government of Ontario



Prevent frostbite and hypothermia

Hypothermia and frostbite are the most common but preventable injuries that result from being exposed to the cold. Frostbite is the freezing of a body part. The nose, cheeks, ears, fingers, and toes are usually frostbitten first. The skin feels

cold and may feel numb. If frostbite is suspected, cover the area immediately. Do not rub or massage the skin. This can cause tissue damage. If possible, gently place the affected area in warm — not hot—water until the area is warm and no

longer numb. Apply a sterile dressing to the area. Put dressings between fingers and toes if they are affected. Medical attention is recommended for frostbite.

To prevent frostbite, always wear hats, mittens, and scarves. Avoid tight-

fitting boots because they make the feet more vulnerable to frostbite. Wear several thin layers of warm, dry clothing.

Hypothermia is a life-threatening condition. It happens when the body is exposed to the cold for a long time and the body loses more heat than it can generate. The individual may be shivering, drowsy, and confused, and have slurred speech, loss of coordination, pale skin, and bluish lips. The condition becomes severe when the victim stops shivering. Unconsciousness may soon follow. Treat hypothermia by moving the victim to

shelter, replacing wet clothing with dry clothing, and wrapping the person in warm blankets. Keep the person lying flat and get immediate medical attention.

To stay safe in cold weather, pay attention to weather reports, dress warmly, keep active, and avoid alcohol and caffeine. For more information on preventing cold weather injuries, please call the

Sudbury & District Health Unit at (705) 522-9200, ext. 514.

Do Not Drink and Drive



101 Gas Station & Confectionary

WE ARE OPEN
 Christmas and
 New Years
 7:00 A.M to 10:00 P.M.
864-0330



The Kebsquasheshing Golf Club Executive Wishes to
THANK
 The following **SPONSORS** for their much needed support for Adult Night 2010 season
N.E.S.E.R.
Rosie Inc.
Grumpy's Chipstand



**TEMPORARY EQUIPMENT OPERATORS
 OPERATOR II**
 (Rate of Pay = \$ \$ 23.07/ hour)
 (Probationary Rate = \$19.61/ hour)

The Township of Chapleau is seeking a full time experienced equipment operator for its Public Works Department. This is a unionized environment.

The successful candidates must possess the following qualifications, skills and abilities:

- Grade 12 diploma or grade 12 equivalent from an accredited Canadian educational institution. (See note below)
- Valid D-Z Ontario drivers license.
- Minimum three (3) years operating experience on various types of heavy snow and earth moving equipment.
- Work on a rotational basis in the area of refuse collection and other night shift duties.
- Work both individually and in a team environment.
- Take training and upgrading.

Candidates must submit a typed resume complete with covering letter and proof of education, qualifications, skills and abilities, in confidence by 4:00 pm, Tuesday, January 4th, 2011 to the undersigned.

Consideration will be given to candidates without grade 12 or grade 12 equivalent if such candidates submit with their resume a grade 12 equivalent prescreening test report prepared by an accredited Canadian testing facility.

In accordance with the Municipal Freedom of Information and Privacy Act, the information gathered is collected pursuant to the Municipal Act 2006 and will be used for the purpose of candidate selection. We are an equal opportunity employer.

We thank all candidates in advance and wish to advise that only candidates selected for interviews will be contacted.

Allan Pellow, CAO/AMCT
 Township Of Chapleau
 P.O. Box 129
 Chapleau, Ontario
 POM 1K0
 Ph: 864-1330, Fx: 864-1824
 apellow@township.chapleau.on.ca
 December 18th, 2010.



**THE CORPORATION OF THE
 TOWNSHIP OF CHAPLEAU**
 requires a
Public Works Superintendent

THE COMMUNITY
 Chapleau is a community of 2,050 located on the CP Rail transcontinental route. Chapleau is the home to Tembec and CP Rail. Fishing, hunting, snowmobiling, skiing and other recreational opportunities make it an attractive northern community. We are the Friendliest Town in the North.

THE POSITION
 Chapleau requires a skilled and experienced team member to assume the responsibility of several environmental and transportation services with a staff of seven and an annual operating budget of some \$ 800,000.00. This is a challenging position reporting to the Chief Administrative Officer.

QUALIFICATIONS
 The successful candidate will have at least five years experience in a similar capacity, proof of secondary school diploma from an accredited Canadian educational institution, heavy equipment experience and a valid D-Z Ontario driver's license. Computer proficiency required.

REMUNERATION
 Subject to qualifications, a salary and benefit package in accordance with the existing salary grid and benefit package.

APPLICATIONS
 Typed resumes with cover letter, proof of education and experience attached, will be received by the undersigned until 4:00 p.m., January 4th, 2011. A detailed position description is available upon request. In accordance with the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the information gathered is collected pursuant to the Municipal Act, R.S.O. 1990, M.45, and will be used to select candidates for interviews. We are an equal opportunity employer. We thank all candidates in advance and advise that only those selected for interviews will be contacted.

Allan Pellow, CAO/AMCT
 Township of Chapleau
 20 Pine Street W.
 P.O. Box 129
 Chapleau, ON, P0M 1K0
 Ph (705)864-1330
 Fx (705)864-1824
 apellow@township.chapleau.on.ca
 visit chapleau.ca
 December 18th, 2010.

THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLQUES ANONYMES Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. Saturday 8:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Alcoholics Anonymous (A.A.) Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A.)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

Large and beautiful apartments at a very reasonable price. One or two bedrooms, fully or semi furnished. Fridge, stove, washer and dryer are included, outdoor balcony, storage shed, private parking, central location. Leave a message at 864-9075. We only have the best. Dec-18

Large 1 bedroom apt. centrally located, fridge and stove included, washer/dryer hook up. Call 864-0677. Leave message. Jan-15

1-2 bedroom apts. Fridge and stove, close to downtown. Call 864-1148 or 864-4071 (cell) Dec-18

Weekly or Monthly rentals - Fully furnished bachelor and one bedroom apartments heat, hydro, cable & snow removal included available immediately. Call 864-1401 Jan-8

2 bedroom apt. available Dec. 1, 2010 & Jan. 1st, 2011. Call 864-2282 Jan-29

1 bedroom apt. furnished or with stove and fridge only. Includes parking and close to downtown. Available immediately. Call Con Schmidt at 864-0617 Jan-8

FOR SALE

4 winter tires used 215-55-17 1 pike winter studded. \$500.00. Call Roch's at 864-1477.

1987 3/4 ton Chev pickup 4x4 with plow. \$4500.00 as is. 2008 Ski-doo expedition. \$6500.00. Call 864-2540

2003 Dodge Grand Caravan Sport, Silver. AM/FM/CD/DVD system. 169000 kms. Comes with set of winter tires. \$4500.00 as is. 864-0957

Mobile Home for sale. Asking \$1000.00 as is, 13 Fontaine Gervais Trailer Park. Tel. 864-0917 or 864-4602. Maison mobile a vendre. Tel quel.

I would like to thank my family & friends for their great support this year, & here's wishing them a Holy & Blessed Christmas & a healthy ,Happy New Year. Congratulations to Jacinthe Richard, the winner of the end of the year super draw. From Ludie' baskets, Crafts & Epicure Selections.

You're family depends on you

Trinity United Church Christmas Services

Christmas Carol Service
Sunday, December 19 at 7:00 p.m.

Blue Christmas Service
Wednesday, December 22 at 7:00 p.m.

Christmas Eve Family & Communion Service
Friday, December 24 at 7:30 p.m.

Chapleau Chicks

are having a bottle drive on Saturday January 8th... please save your empties!

DICK'S CARPENTRY

- book your renovations now
- reasonable rates
- licenced carpenter
- 37 years experience

CALL
705-864-0711
780-278-1670 (cell)

CLASSIFIED ADS WORK

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST

No refunds on cancelled classified ads.

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334

SLOMA CLEANERS
Drop off at Between Friends (Cedar Grove)
Mon to. Fri. 8 am-noon and 1-4 pm

Alain Bouffard **MISSION MOTORS**
Sales Representative
61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Fax: 705-856-4290
alainbouffard@missionmotors.com

NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES
GOODYEAR SERVICE CENTER
24hr TOWING

PONTIAC, GM, GMC, CHEVROLET

ALLEMANO & FITZGERALD
Barristers and Solicitors

MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,
369 Queen St. E. Suite 103
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,
55 Broadway Avenue,
Wawa, Ontario
P0S 1K0
Phone (705) 856-4970
Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service

Highway 17, North
P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

BODYLINES BY CRACK LTD.

-5 Licensed Bodymen
-Insurance Claims
-Windshield Repairs and Replacement

-State of the Art Frame Machine

ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406

LVP LABERGE VEYNE & PARTNERS
CHARRIERS AGROALIMENTAIRES, CONSEILLERS EN GESTION FINANCIERE ET COMMERCIALE

Professional Services to Northern Ontario for 25 years
Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

LVP LABERGE VEYNE & PARTNERS
CHARRIERS AGROALIMENTAIRES, CONSEILLERS EN GESTION FINANCIERE ET COMMERCIALE

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario
États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

MISSION MOTORS

Vehicle of the Week
2007 Chevrolet Impala LS Sedan
61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0
Phone (705) 856-2394

Price: \$15,888.00
Odometer: 38,000km
Interior Colour: BLACK CLOTH
Engine: 3.5 L 6 CYL ENGINE
Fuel: Gasoline
Stock #: 1090U

Body Style: SEDAN
Exterior Colour: DARK GREY
Doors: 4 Door
Transmission: Automatic
Drive: Front Wheel Drive

Description: THIS PACKAGE INCLUDES A SET OF "READY TO INSTALL SNOW TIRES" AND CHECK OUT THESE OTHER GREAT OPTIONS: -STEEL WHEELS -A/C -CRUISE CONTROL - POWER LOCKS AND WINDOWS -ONSTAR -STEERING WHEEL AUDIO CONTROLS -KEYLESS ENTRY -6 CYL ENGINE

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY LIBRARY NEWS

Chapleau Public Library is proud to offer downloadable audio and e-books anytime, anywhere from our "Virtual Branch."
To view the collection visit
<http://www.chapleau.ca/portal/en/community/library>
and follow the links, call 864-0852 or come in to see us!
New Hours effective January 4, 2011
Monday, Tuesday, Thursday 12-8p.m.,
Wednesday, Friday 1-5p.m., CLOSED Saturday and Sunday
Nouvelle horaire de bibliothèque en vigueur le 4 janvier 2011
Lundi, mardi et mercredi 12h00-20h00, mercredi et vendredi 13h00-17h00. FERMÉ samedi et dimanche.

The Chapleau Childcare Centre steps up again to starting 2011 on the right foot



The Chapleau Childcare Centre shows their continued commitment to the 2nd Annual Together We Run! fun run/walk-a-thon. The event will begin at 2:00 p.m. at the Chapleau Medical Centre on January 1, 2011. Ginger Forget, Executive Director of the Chapleau Childcare Centre presents a cheque for \$2500 to the Together We Run! Committee Members: Robin Greer, Sarah Sullivan, Gail Bignucolo and Brad Eagleson (missing from photo, Debbie Canning).

Axe The Tax Weekend

At Collins Home Hardware And Home Furniture

(excluding Building Supplies, Electronics And Major Appliances And Sale Items)

This Friday, Saturday And Sunday, Dec. 17, 18 & 19

No Hst Event

On All IN STORE Furniture And Mattresses
(excluding Major Appliances And Electronics)

Chaise Sectional
Chocolate Microfiber Fabric **\$1099.00**
Matching Swivel Chair **\$399.99**

Outstanding Value,
Rocker/Recliner
available in 2 colours **\$399.99**



Beige Sofa with accent pillows **\$499.99**
Matching Chair **\$399.99**

Versatile sofa,
excellent for maximizing space,
converts to a bed **\$399.99**

All Leather Sofa
Dark Brown **\$1199.00**
Matching Chair **\$799.99**

Frigidaire Silver
Mist 0.9 Cu.ft Capacity
Microwave Oven **\$69.99**

Living Room Set,
featuring show wood trim,
upholstered in two-tone fabric
and comes with coordinating
accent cushions
Sofa \$1099.00 Chair \$799.00

Frigidaire Stainless Steel
Built-in Dishwasher **\$399.99**

Frigidaire Silver Mist
3.3 Cuft. Capacity
Compact Refrigerator **\$149.99**

HOMECARD 12 EQUAL MONTHLY PAYMENTS, THE TRANSACTION IS INTEREST-FREE DURING THE PROMOTIONAL PERIOD



29 Birch St. East

COLLINS HOME HARDWARE

864-1030



51 Birch St. East

LAST MINUTE GIFT IDEAS

DAILY SPECIALS

<p>Monday 20th Gourmet Du Village No Tax</p>	<p>Tuesday 21st All Maxwell Williams 20 To 25% Off</p>	<p>Wednesday 22nd All Workwear and Workboots No Tax</p>
<p>Thursday 23rd All Crabtree & Evelyn No Tax</p>		<p>Friday 24th All Christmas Items & Decorations 1/2 Price</p>

MANY MORE IN-STORE SPECIALS

EXTENDED HOLIDAY HOURS

Sunday 19th 12:00-4:00 p.m.
Monday 20th 9:30-5:30 p.m.
21st, 22nd, 23rd 9:30-8:00 p.m.
Dec. 24th 9:30-5:00 p.m.

Closed

Dec. 25, 26, 27, Jan. 1, 2, 3
Other Little Things that we do!

Jewellery & Watch Repairs - Watch Battery Changes - Clothing Alterations - Helium Balloons - Engraving - Gift Certificates
Donation Cards - Gift Wrapping - Tuxedo rentals - Office Supplies from Lyreco

COMPARE - WE WILL NOT BE UNDERSOLD!

Chapleau Village Shops

WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE

864-1114

